

**Germany-Stuttgart: Maintenance and repair of information technology equipment**

OJ S 203/2013 18/10/2013

Contract notice

Services

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Informatikzentrum Landesverwaltung Baden-Württemberg (IZLBW)

Postal address: Krailenshaldenstraße 44

Town: Stuttgart

Postal code: 70469

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle

E-mail: [vergabestelle@iz.bwl.de](mailto:vergabestelle@iz.bwl.de)

Fax: +49 711891097696

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.izlbw.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.3. Main activity**

Other: Rechenzentrum

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Backup-to-Disk Systeme, EMC NetWorker Lizenzen, Softwarepflege.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Main site or place of performance: Stuttgart.

NUTS code DE111 Stuttgart, Stadtkreis

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Die Ausschreibung umfasst in Los 1 die Beschaffung von 5 Backup-to-Disk Speichersystemen mit Datendeduplikation vom Typ EMC Data Domain, der zugehörigen Software und Lizenzen einschließlich Wartung dieser Systeme und deren Installation und Einweisung der Mitarbeiter. Los 2 umfasst die Softwarepflege für vorhandene EMC Networker für 4 Jahre sowie den Zukauf von 70 TB Volumenlizenzen.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

50312600 Maintenance and repair of information technology equipment, 30233000 Media storage and reader devices, 30233130 Magnetic disk storage units, 48000000 Software package and information systems

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 2 345 000 EUR

#### **II.2.2. Information about options**

Options: yes

Description of options: — Endausbaustufe für Los 1,  
— Roll-In.

#### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Los 1: Backup-to-Disk-Speichersysteme

#### **1) Short description**

Die Backup-to-Disk-Lösung umfasst die Erstellung der nachfolgend näher beschriebenen Speichersysteme und die Herbeiführung der Betriebsbereitschaft durch den Auftragnehmer. Die Leistungen zur Erstellung des Gesamtsystems bilden eine sachliche, wirtschaftliche und rechtliche Einheit. Für den Auftraggeber ist von vertragswesentlicher Bedeutung, dass der Auftragnehmer die im Folgenden näher beschriebene Funktionalität des Gesamtsystems herstellt und alle dafür erforderlichen Schritte vornimmt.

Die Backup-to-Disk-Speichersystemlösung zum Festpreis umfasst:

(1) Kauf von Hardware/Überlassung von Standardsoftware:

— Systeme vom Typ EMC Data Domain,

— Für die Startkonfiguration der Systeme benötigte Zusätze zum Grundgerät.

(2) Optionale Leistungen zu (1):

— Für die Endkonfiguration der Systeme benötigte Erweiterungen inkl. Aufstellung und Inbetriebnahme,

— Lizenzen für zusätzliche Funktionen der Data Domain wie virtuelle Tapelibrary.

(3) Dienstleistungen/Consulting:

— Feinkonzept,

— Installation, Customizing, Einweisung/Schulung,

— Systemservice mit vollumfänglicher Wartung.

(4) Roll In.

**2) CPV code(s)**

30230000 Computer-related equipment, 30233120 Magnetic tape storage units, 30233130 Magnetic disk storage units

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 1 680 000 EUR

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Los 2: Wartung und Volumenzuwachs Networker Backup-Software

**1) Short description**

Das IZLBW hat Volumenlizenzen von 130 TB unter Wartung. Es wird davon ausgegangen, dass das zu sichernde Volumen in den nächsten 4 Jahren auf 200 TB ansteigt.

Das Angebot muss für den Zeitraum von 4 Jahren ab dem 1.1.2014 folgende Leistungen umfassen:

— die Softwarepflege für die bestehenden Lizenzen,

— den Volumenzuwachs inkl. Softwarepflege.

**2) CPV code(s)**

50312600 Maintenance and repair of information technology equipment, 48000000 Software package and information systems

**3) Quantity or scope**

Estimated value excluding VAT: 665 000 EUR

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 48 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Entfällt.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Zahlungenn erfolgen nach § 17 VOL/B.

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — Aktueller Nachweis, dass der Bieter im Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens eingetragen ist, in dem er ansässig ist,  
— Eigenerklärung, dass keine rechtskräftigen Verurteilungen der in § 6 EG Abs. 4 VOL/A aufgezählten Straftaten vorliegen.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — Nachweis einer im Rahmen und Umfang marktüblichen Industriehaftpflichtversicherung oder eine vergleichbare Versicherung eines Versicherungsunternehmens aus einem Mitgliedstaat der EU (aktuelle Bestätigung der Versicherungsgesellschaft oder Kopie der Police und Eigenerklärung, dass die Versicherung bei Angebotsabgabe nicht gekündigt ist),  
— Eigenerklärung, dass über das Vermögen des Bewerbers kein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist,  
— Eigenerklärung, dass sich der Bewerber nicht in Liquidation befindet,  
— Eigenerklärung, dass der Bewerber seiner Verpflichtung zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung (u.a. auch zur Berufsgenossenschaft) ordnungsgemäß nachgekommen ist,  
— Eigenerklärung, dass der Bewerber keine Verstöße im Sinne des § 5 des Gesetzes zur Bekämpfung der Schwarzarbeit begangen hat, bzw. keine Eintragungen im Gewerbezentralregister wegen illegaler Beschäftigung bestehen,  
— Eigenerklärung, in welcher der Bieter bestätigt, dass weder er noch sein Unternehmen bzw. Anteilseigner, Mutter- oder Tochtergesellschaft oder Mitglieder der Bietergemeinschaft auf einer der in den Anlagen zu den Verordnungen 881/2002 und 2580/2001 sowie der Anlage des Standpunktes des Rates 2001/931/GASP befindlichen Terrorlisten erscheint.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Für Los 1:

— Angabe zu Standorten und Niederlassungen von Servicetechnikern und Supporteinheiten des Bieters,

— Angabe von mindestens 2 Referenzprojekten über vergleichbare Leistungen aus den letzten 3 Jahren.

Für Los2:

— Der Bieter muss von EMC BRS als Supportgeber autorisiert und im Rahmen des „EMC<sup>2</sup> Velocity<sup>2</sup> Partner“ Programms mit „Speciality Backup“ zertifiziert sein.

— Der Auftragnehmer muss aktuell mindestens 2 Kunden mit vergleichbarem Portfolio seit mindestens 3 Jahren betreuen und dazu Ansprechpartner benennen.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

0277.4/72

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

2.12.2013 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 28.2.2014

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 2.12.2013 - 13:00

Place:

IZLBW

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabestelle Baden-Württemberg

Postal address: Karl-Friedrich-Str. 17

Town: Karlsruhe

Postal code: 76133

Country: Germany

Telephone: +49 7219260

Fax: +49 7219263985

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

16.10.2013